KAWAI
DIGITAL PIANO

CN270

Manuel d'Instructions

Français

NOTICE D'UTILISATION DU PIANO NUMERIQUE KAWAI CN270

Merci d'avoir choisi le piano numérique Kawai CN270.
Votre nouveau CN270 est un instrument de haute qualité offrant les toute dernières technologies musicales de pointe.

Cette notice renferme des informations précieuses qui vous aideront à exploiter les capacités très variées de votre CN270, et à utiliser tout son potentiel. Lisez-la attentivement et gardez-la à portée de la main pour références ultérieures.

TABLE DES MATIERES

Règles de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUES D'INCENDIE, D'ELECTROCUTION, OU DE BLESSURE D'UNE PERSONNE



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



AVERTISSEMENT
POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE DEMONTEZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE). A L'INTERIEUR, AUCUNE PARTIE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral met en garde l'utilisateur contre la présence de tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur de l'appareil, dont l'amplitude peut être suffisante pour induire un risque d'électrocution d'une personne.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence de règles d'utilisation et d'entretien importantes dans la notice qui accompagne l'appareil.

Exemples de symboles graphiques



Indique que des précautions doivent être prises.
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention de ne pas se faire coincer les doigts.



Indique une manipulation interdite.
L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.



Indique qu'une manipulation doit être effectuée.
L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

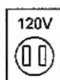
AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises. Les précautions qui suivent en font partie.

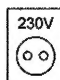


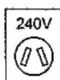
AVERTISSEMENT

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.







- Utiliser l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil, ou un de ceux recommandés par Kawai.
- Si vous utilisez un câble d'alimentation secteur, vérifiez que la forme de la prise soit la bonne, et qu'il soit conforme à la tension d'alimentation spécifiée.
- Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.

Ne pas brancher ou débrancher la câble d'alimentation avec les mains humides.



Vous pourriez vous électrocuter.

La banquette doit être utilisée convenablement (elle doit être utilisé seulement pour jouer l'instrument).

- **Ne pas jouer avec ou se mettre debout sur la banquette.**
- **Une seule personne doit s'asseoir sur la banquette.**
- **Ne pas s'asseoir sur la banquette pendant le réglage de la hauteur.**
- **Ne pas s'asseoir sur la banquette lors de l'ouverture du couvercle.**

Si vous ne respectiez pas ces instructions vous pourriez être blessé, car la banquette pourrait tomber, ou car vos doigts pourraient être coincés.

N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.



Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

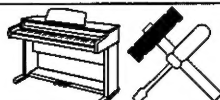
Ne pas s'appuyer contre le clavier.



Cela pourrait provoquer la chute de l'appareil, et engendrer des blessures.

Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.





Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.





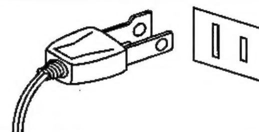
- Si vous tiriez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.



- Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
- Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

Il se peut que cet appareil soit équipé avec une fiche secteur polarisée (une languette plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité.
Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise.
Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.



 PRECAUTION

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.

- **Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.**
- **Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.**
- **Lieux très froid, comme à l'extérieur.**
- **Lieux très humides.**
- **Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.**
- **Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.**

L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci.

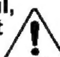
Lorsque vous fermez le couvre-clavier, faites le en douceur.





En le fermant brutalement, vous pourriez vous blesser en vous coinçant les doigts.

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).

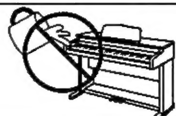




Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

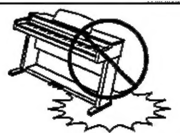
Faite attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.





L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit.

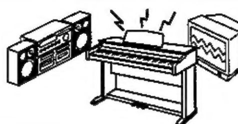
Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.

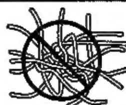




- Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
- Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez le sur une autre prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble d'alimentation et les autres câbles, faites attention de ne pas les emmêler.





Si vous négligiez ceci, il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.



- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, en entraînant une panne ou des blessures.

Cet appareil doit être utilisé seulement avec le stand fourni par le fabriquant.

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :

- **Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.**
- **Des objets sont tombés, ou du liquide à été renversé à l'intérieur de l'appareil.**
- **L'appareil a été exposé à la pluie.**
- **L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.**
- **L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.**

Dépannage
Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

- **Ce piano numérique est réservé à un usage familial et n'est pas destiné à un usage commercial.**

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Notez bien:

Cet appareil a été vérifié et accepté en conformité avec les exigences d'un appareil numérique de Classe B, attenant à la Partie 15 des réglements FCC.
Ces exigences sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les interférences dommageables d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, ces fréquences peuvent causées des interférences dommageables aux communications radio.
Si cet appareil cause des interférences dommageables à la réception des postes de radio et de télévision, pouvant être déterminées en arrêtant ou en mettant l'appareil en marche, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- **Ré-orientez ou relocalisez l'antenne de réception.**
- **Eloigner l'appareil du récepteur.**
- **Branchez l'appareil dans une prise de courant étant alimentée par un circuit différent de celui du récepteur.**
- **Consultez votre concessionnaire ou un technicien exprérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.**

Cet instrument est conforme aux exigences des appareils numériques de classe B, suivant les Règlements des Interférences Radio, C.R.C., c. 1374.

ASSEMBLAGE

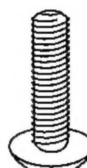
Avant de commencer l'assemblage de votre instrument, assurez-vous que vous disposez de toutes les pièces nécessaires.
Pour le démontage, utilisez la procédure inverse à celle de l'assemblage.

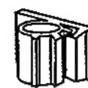
PIECES INCLUSES

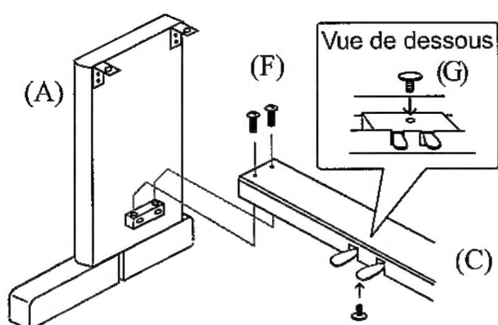
Panneau latéral (A) .... 2 pcs.
Panneau arrière (B) .... 1 pc.
Pédalier (C) .... 1 pc.
Vis (D) .... 2 pcs.
Vis (E) .... 4 pcs.
Vis (F) .... 8 pcs.
Buté réglable (G) .... 1 pc.
Serre-Câble (H).................... 1 pc.


(D)

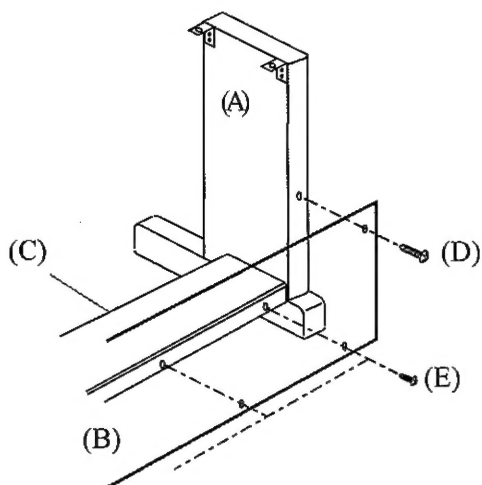

(E)


(F)

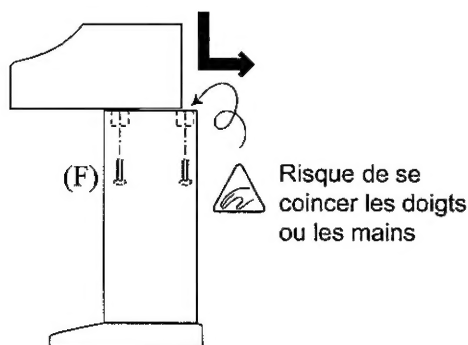

(H)



1. Vissez la Butée réglable (pied réglable en hauteur pour l'appui central du pédalier sur le sol) sur le dessous du Pédalier (C)
Assemblez (A) et (C) avec quatre Vis (F).

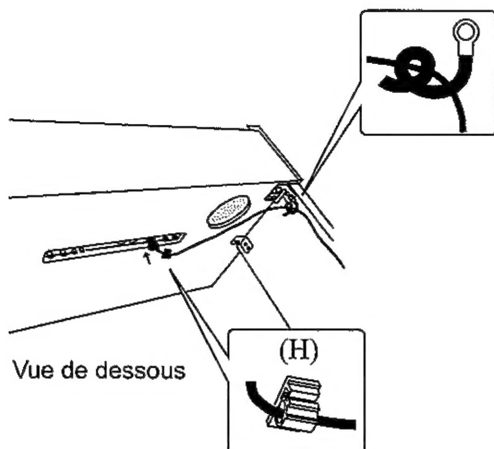


2. Assemblez les Panneaux (A) avec le Panneau arrière (B) à l'aide des deux Vis (D). Fixez ensuite le Panneau arrière (B) au Pédalier (C) à l'aide des quatre Vis (E).

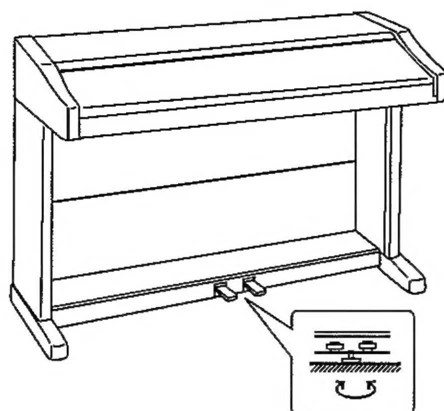


3. Posez le piano légèrement sur l'avant du stand pour que les trous des équerres métalliques soient visibles depuis le dessus, à l'arrière du piano. Glissez le piano vers l'arrière en le maintenant d'une main pour qu'il ne s'incline pas et ne tombe pas du stand. Les crochets du piano s'engagent alors sur les équerres métalliques des Panneaux latéraux. Prenez garde de ne pas vous coincer un doigt ou une main entre le stand et le piano. Immobilisez le piano sur le stand avec quatre Vis (F).

AVERTISSEMENT :
Vérifiez que le piano soit bien fixé (avec les vis) au stand. S'il ne l'est pas, le piano peut se détacher du stand et s'endommager ou vous blesser.



4. Branchez le câble du Pédalier (C) dans la prise PEDAL du piano et fixez-le sur le côté à l'aide des agrafe et serre-câbles adhésifs (H).



5. Tournez la Buté réglable (installée sous (C)) jusqu'à ce qu'elle touche le sol et supporte le pédalier.

DESCRIPTION DES DIFFERENTS ELEMENTS

CURSEUR DE VOLUME (A)

Déplacez le curseur de volume vers la droite pour augmenter le volume de l'instrument. Déplacez le curseur vers la gauche pour diminuer le volume.

BOUTON DEMO (B)

Pour écouter tous les morceaux de démonstration, appuyez simplement sur ce bouton. Le piano CN commencera la démonstration. Huit pièces musicales seront interprétées dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que l'on appuie une nouvelle fois sur le bouton DEMO pour arrêter. Pour sélectionner un morceau de démonstration spécifique, appuyez sur le BOUTON DE SELECTION DES SONORITES désiré pendant que la démo est en cours. Pour arrêter la démo, appuyez une nouvelle fois sur le bouton DEMO.

BOUTON DE SELECTION DES SONORITES (C)

Choisissez l'instrument désiré en appuyant sur le bouton approprié. Lorsque vous utilisez la fonction ENREGISTREMENT (RECORDER), ces boutons vous permettent de sélectionner la piste, le morceau, et le tempo.

SECTION EFFETS (D)

Ces boutons sélectionnent les effets (CHORUS, REVERB) qui donnent de la richesse aux sonorités.

SECTION ENREGISTREUR (RECORDER, E)

Vous pouvez enregistrer ou écoutez jusqu'à trois morceaux différents.

Bouton LECTURE/ARRET (PLAY/STOP) : A utiliser pour l'écoute (la lecture) et l'arrêt d'un morceau enregistré.

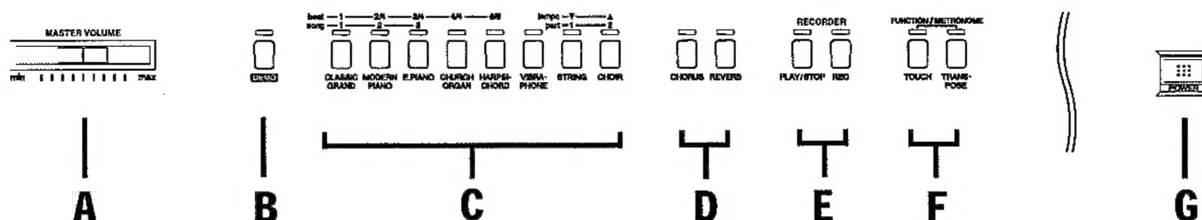
Bouton ENREGISTREMENT (RECORD) : A utiliser pour démarrer l'enregistrement d'un morceau.

SECTION FONCTION (F)

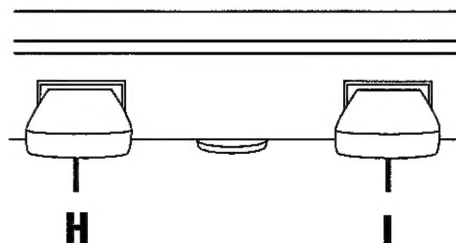
Utilisez ces boutons pour sélectionner un type de toucher, pour transposer le clavier, ou pour commander d'autres fonctions (comme les fonctions MIDI).

BOUTON D'ALIMENTATION (G)

FACE AVANT



Ce bouton permet de mettre l'instrument sous tension ou hors tension. Mettez l'instrument hors tension lorsque vous avez fini de jouer.



PEDALE UNA CORDA (H)

En appuyant sur cette pédale, le son s'adouçit et le volume est diminué.

* La pédale "una corda" peut être utilisée comme une pédale tonale. Pour cela, mettez le piano sous tension alors que cette pédale est appuyée.

PEDALE TONALE

En appuyant sur cette pédale, après avoir appuyé des touches du clavier et avant de les avoir relâchées, le son des notes qui étaient jouées lorsque la pédale a été enfoncée sera prolongé après leur relâchement.

PEDALE FORTE (I)

En appuyant sur cette pédale, le son est prolongé, même après avoir retiré vos mains du clavier.

LINE IN/OUT (J)

Ces prises permettent de faire des connexions audio avec d'autres instruments, amplificateurs, chaînes stéréo, magnétophones ou autres.

MIDI (K)

Ces prises permettent la communication avec d'autres appareils équipés de l'interface MIDI.

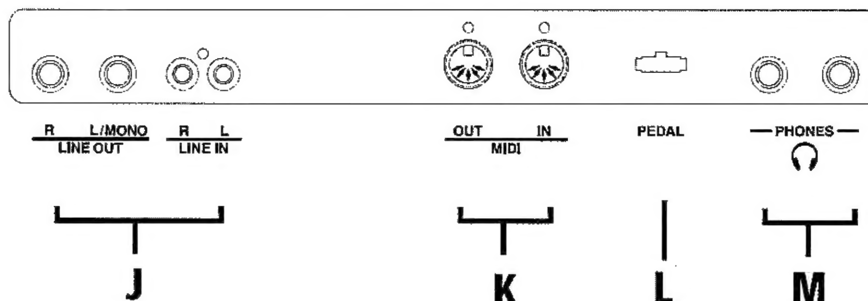
PRISE PEDALIER (L)

Branchez le câble du pédalier sur cette prise.

PRISES CASQUE (M)

Jusqu'à deux casques peuvent être branchés sur votre piano numérique grâce à ces prises.

VUE DE DESSOUS



PRET A DEBUTER

1. UTILISATION DE BASE

(1) Mettez sous-tension (On).

(2) Réglez le volume.

Jouez une note sur le clavier et réglez le volume (En déplaçant le curseur vers la droite vous augmentez le volume et si vous le déplacez vers la gauche vous le diminuez).

(3) Choisissez une sonorité.

En appuyant sur un BOUTON DE SELECTION DES SONORITES, vous changez automatiquement la sonorité du CN270. Le voyant au-dessus du bouton de la sonorité sélectionnée s'allumera pour indiquer la sonorité actuelle.

(4) Jouez.

Jouez et expérimentez les différentes sonorités.

(5) Vous pouvez combiner deux sonorités avec le mode DUAL.

Appuyez simultanément sur deux BOUTONS DE SELECTION DES SONORITES pour entendre le mélange de ces deux sonorités.

(6) Ajoutez un effet.

- REVERB : Cet effet simule la réverbération naturelle d'une salle de concert. Cet effet est activé lorsque le voyant au-dessus du bouton REVERB est allumé.
Lorsque le CN est mis sous tension, la fonction REVERB est automatiquement activée. Si le voyant n'est pas allumé, appuyez sur le bouton.
Le CN270 propose trois types de réverb. Room, Stage et Hall. Pour modifier le type de Réverb, appuyez sur un des BOUTONS DE SELECTION DES SONORITES suivant pendant que vous maintenez le bouton REVERB enfoncé.

CLASSIC GRAND	Room
MODERN PIANO	Stage
E.PIANO	Hall

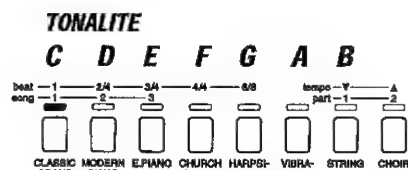
Appuyez une nouvelle fois sur le bouton REVERB pour désactiver la fonction REVERB.

- CHORUS : Cet effet donne de la richesse et de la profondeur à la sonorité sélectionnée. Pour activer cet effet, appuyez sur le bouton CHORUS.
Appuyez une nouvelle fois sur le bouton CHORUS pour désactiver la fonction CHORUS.

REMARQUE:

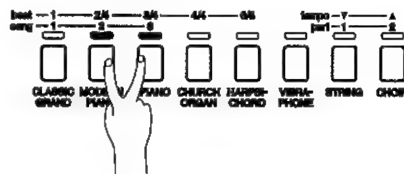
1. Le CN270 peut jouer jusqu'à 32 notes en même temps (32 notes polyphoniques).
2. Lorsque vous jouez en mode DUAL, le piano peut jouer jusqu'à 16 notes simultanément (16 notes polyphoniques).

2. TRANSPOSITION



(1) En appuyant sur le bouton TRANSPOSE, son voyant s'allumera, ainsi que le voyant correspondant à la tonalité actuellement utilisée. (Lorsque l'instrument est mis sous tension, la tonalité est Do = C).

Mi bémol



(2) Pendant que vous maintenez le bouton TRANSPOSE enfoncé, appuyez sur le BOUTON DE SELECTION DES SONORITES qui détermine dans quelle tonalité vous voulez jouer. Pour choisir une tonalité altérée en "dièse" ou en "bémol", appuyez en même temps sur les deux boutons qui encadrent cette tonalité. Par exemple, en appuyant simultanément sur les boutons "D" et "E", vous obtiendrez une tonalité de Mi bémol.

REMARQUE:
Le voyant TRANSPOSE sera allumé chaque fois qu'une autre tonalité que Do sera sélectionnée.

(3) Pour sortir de la fonction TRANSPOSE, appuyez sur le bouton TRANSPOSE. Le voyant TRANSPOSE s'éteindra, et la tonalité redeviendra Do.

3. TYPE DE TOUCHER

Lorsque l'on joue sur un piano, le volume du son produit augmente en relation directe avec la force de frappe que l'on impose aux touches. Le CN270 offre cette même sensation réaliste que l'on retrouve dans un piano acoustique. Lorsque le voyant TOUCH est éteint la réponse du toucher simule le toucher standard d'un piano acoustique. Lorsque le voyant TOUCH est allumé vous pouvez choisir d'autres types de toucher (voir le chapitre MODE DE PROGRAMMATION de cette notice).

4. MORCEAUX DE DEMONSTRATION

Ce piano numérique contient 8 morceaux de démonstration qui vous permettront d'apprécier la qualité de ses sonorités.

(1) Appuyez sur le bouton **DEMO pour faire démarrer la démo de la sonorité** CLASSIC GRAND.

(2) Si vous voulez écouter la démonstration d'une autre sonorité, appuyez simplement sur le BOUTON DE SELECTION DES SONORITES correspondant, pendant que la démo joue. A cet instant, la démo se mettra à jouer le morceau pour la sonorité sélectionnée.

(3) Pour arrêter la démonstration, appuyez une nouvelle fois sur le bouton DEMO.

ENREGISTREMENT NUMERIQUE

1. ENREGISTREMENT ET ECOUTE SIMPLE

(1) Appuyez sur le bouton REC. Le métronome s'activera et le CN270 sera prêt pour l'enregistrement. Pour annuler l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton REC.



(2) Dès que vous jouerez le piano, l'enregistrement débutera automatiquement. Vous pouvez aussi démarrer l'enregistrement en appuyant sur le bouton PLAY/STOP.

(3) Appuyez sur le bouton PLAY/STOP lorsque vous avez fini de jouer.

REMARQUE :
Si vous recommencez un autre enregistrement, vous effacerez le morceau déjà enregistré. Pour conserver le morceau déjà enregistré, enregistrez le deuxième morceau en utilisant la méthode indiquée au chapitre "AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE".

METRONOME/SELECTION DE LA MESURE ET DU TEMPO
La fonction métronome du CN270 vous aide à réaliser votre enregistrement en battant la mesure. Les battements du métronome ne sont pas enregistrés.

(1) Pour démarrer le métronome, appuyez en même temps sur les boutons TOUCH et TRANSPOSE. Si vous voulez modifier le mesure, sélectionnez la nouvelle mesure à l'aide du BOUTON DE SELECTION DE SONORITE correspondant à la mesure choisie (de 1 à 6/8) alors que vous conservez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés.

(2) Pour régler le tempo, appuyez sur le bouton STRING pour diminuer le tempo ou sur le bouton CHOIR pour l'accélérer, tout en maintenant les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés.

(3) Pour arrêter le métronome, appuyez en même temps sur les boutons TOUCH et TRANSPOSE. Le battement du métronome stoppera.

2. ECOUTE D'UN MORCEAU DEJA ENREGISTRE

(1) Appuyez sur le bouton PLAY/STOP. Le morceau sera rejoué avec les mêmes sonorités qu'à l'enregistrement.

(2) Appuyez une nouvelle fois sur le bouton PLAY/STOP pour annuler la lecture. Si vous n'appuyez pas sur le bouton PLAY/STOP, l'écoute arrêtera automatiquement lorsque le morceau sera terminé. Vous pouvez régler la vitesse de la lecture. Pour cela, avant d'appuyer sur le bouton PLAY/STOP, appuyez sur le bouton STRING alors que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour ralentir le tempo, ou appuyez sur le bouton CHOIR en maintenant toujours les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour augmenter le tempo.

3. AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE

ENREGISTREMENT DE PLUSIEURS MORCEAUX

Le CN270 peut enregistrer et garder en mémoire jusqu'à 3 morceaux. Pour sauvegarder un autre morceau, suivez les instructions ci-dessous.

(1) Pendant que vous maintenez le bouton REC, appuyez sur le bouton MODERN PIANO (Morceau 2). Le voyant s'allumera pour indiquer le No de l'emplacement qui sera utilisé. Le piano sera prêt à enregistrer. Pour annuler l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton REC.

(2) Jouez votre morceau. Dès que vous jouerez sur le piano, l'enregistrement débutera automatiquement. Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton PLAY/ STOP.

(3) Appuyez sur le bouton PLAY/STOP lorsque vous avez fini de jouer.

(4) Tout en maintenant le bouton PLAY/STOP enfoncé, appuyez sur le bouton MODERN PIANO (Morceau 2).

(5) En relâchant les deux boutons, vous lancerez la lecture du morceau No.2. La lecture s'arrêtera automatiquement à la fin du morceau.
Vous pouvez régler la vitesse de la lecture. Pour cela, avant d'appuyer sur le bouton PLAY/STOP, appuyez sur le bouton STRING alors que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour ralentir le tempo, ou appuyez sur le bouton CHOIR en maintenant toujours les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour augmenter le tempo.

ENREGISTREMENT ET ECOUTE DE LA MAIN GAUCHE ET DE LA MAIN DROITE SEPAREMENT

Le CN270 peut enregistrer et reproduire les parties jouées par la main gauche et droite séparément ou simultanément. Cette fonction peut être utilisée de différentes façons. Vous pouvez, par exemple, vous entraîner à jouer la partie main droite d'un morceau en écoutant la partie main gauche que vous aurez enregistrée préalablement, ou enregistrez la mélodie d'un morceau tout en écoutant son accompagnement que vous avez déjà enregistré.

(1) Toujours en maintenant le bouton REC enfoncé, appuyez sur le bouton E.PIANO (Morceau 3) pour sélectionner le morceau No.3. La Piste 1 du morceau No.3 sera alors sélectionnée et le CN270 sera prêt à l'enregistrer. Pour annuler l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton REC.

(2) Jouez votre partie main gauche. Dès que vous jouerez sur le piano, l'enregistrement démarrera automatiquement. Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton PLAY/ STOP.

(3) Appuyez sur le bouton PLAY/STOP lorsque vous avez fini de jouer.

(4) Appuyez ensuite sur le bouton PLAY/STOP pour écouter la partie main gauche enregistrée (Piste 1 du Morceau No.3). Vous pouvez vous entraîner à jouer la partie main droite tout en écoutant la partie déjà enregistrée.
Vous pouvez régler la vitesse de la lecture. Pour cela, avant d'appuyer sur le bouton PLAY/STOP, appuyez sur le bouton STRING alors que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour ralentir le tempo, ou appuyez sur le bouton CHOIR en maintenant toujours les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour augmenter le tempo.

(5) Enregistrons maintenant la partie de la main droite pendant que nous écoutons la partie de la main gauche. En maintenant le bouton REC enfoncé, appuyez sur le bouton CHOIR (Piste 2). Le voyant de la Piste 1 s'allumera alors que le voyant de la Piste 2 clignotera pour indiquer que le piano est prêt pour l'enregistrement. Pour annuler sans enregistrer, appuyez une nouvelle fois sur le bouton REC.

(6) Jouez la partie de la main droite du même morceau. Dès que vous appuierez sur une touche, la reproduction de la partie, déjà enregistrée de la main gauche (Piste 1) débutera, alors que la partie main droite que vous êtes en train de jouer sera enregistrée. Si la partie de la main droite ne commence pas sur le premier temps de la première mesure du morceau, vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton PLAY/STOP

(7) Appuyez sur le bouton PLAY/STOP lorsque vous avez terminé de jouer.

FAITES REJOUER LES PARTIES MAIN GAUCHE ET MAIN DROITE ENSEMBLE OU SEPAREMENT

Lorsque vous aurez terminé l'enregistrement séparé des parties main gauche et main droite (Piste 1 et Piste 2), il vous sera alors possible d'écouter des deux parties (Pistes) individuellement ou ensemble. L'exemple suivant indique comment faire rejouer la Piste 2 seulement.

(1) Alors que vous maintenez le bouton PLAY/STOP enfoncé, appuyez sur un des boutons de sélection des morceaux (Song) (CLASSIC GRAND/Morceaux 1, MODERN PIANO/Morceau 2 ou E.PIANO/Morceau 3).

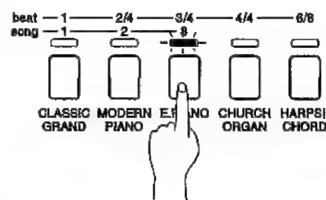
(2) Alors que vous maintenez toujours le bouton PLAY/STOP enfoncé, appuyez sur le bouton STRING/Piste 1. Le voyant STRING/Piste 1 s'éteindra. Si vous voulez réactiver la Piste 1, appuyez une nouvelle fois sur le bouton STRING/Piste 1.

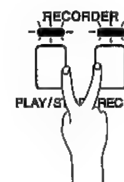
(3) Lorsque vous relâcherez les deux boutons, la Piste 2 jouera seule.
Vous pouvez régler la vitesse de la lecture. Pour cela, avant d'appuyer sur le bouton PLAY/STOP, appuyez sur le bouton STRING alors que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour ralentir le tempo, ou appuyez sur le bouton CHOIR en maintenant toujours les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés pour augmenter le tempo.

4. EFFACEMENT D'UN MORCEAU, D'UNE PISTE

Cette fonction permet d'effacer les morceaux enregistrés avec des erreurs ou les morceaux que vous ne désirez plus conserver.

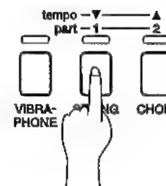
(1) Maintenez les boutons PLAY/STOP et REC enfoncés en même temps. Le voyant s'allumera pour vous indiquer à quel emplacement sont enregistrés les morceaux.

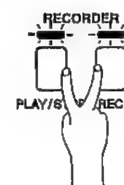




(2) Pendant que vous maintenez les boutons PLAY/STOP et REC enfoncés, appuyez sur le bouton correspondant au morceau que vous voulez effacer.

(3) Alors que vous maintenez toujours les boutons PLAY/STOP et REC enfoncés, appuyez sur le bouton correspondant à la partie que vous voulez effacer pour éteindre le voyant au-dessus du bouton de la partie.





(4) En relâchant tous les boutons, vous effacerez le morceau ou la piste désirée.

Pour effacer plusieurs morceaux, répétez les étapes (1) à (4).

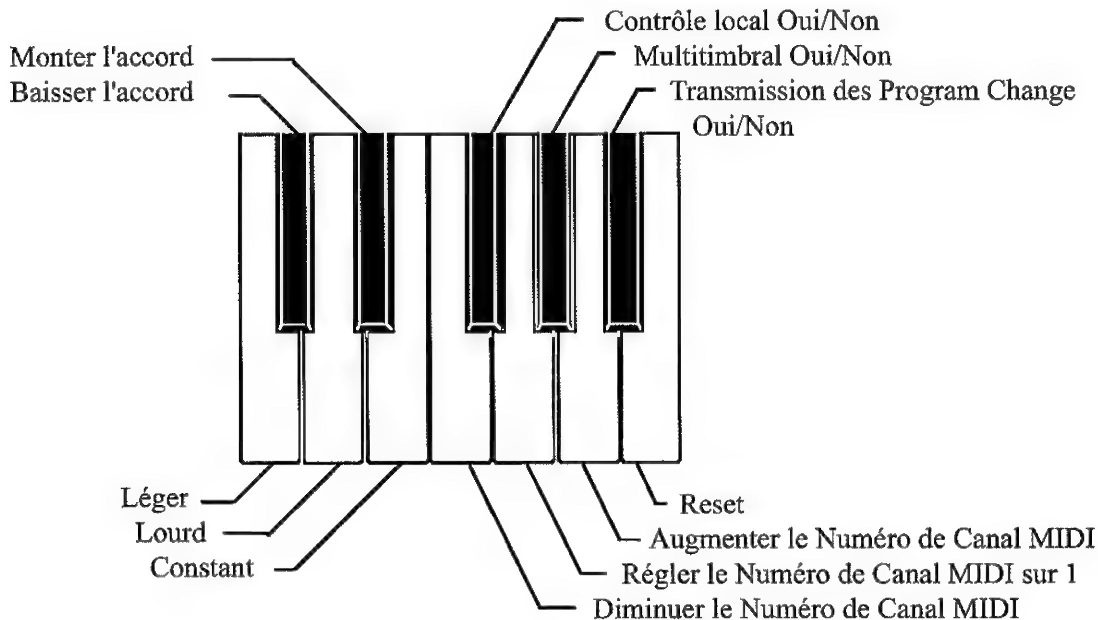
REMARQUE:

La capacité de mémoire totale de l'enregistreur est d'environ 1800 notes. Si la capacité de mémoire est dépassée, l'enregistrement en cours s'arrêtera. Par contre, les notes enregistrées avant l'interruption seront gardées en mémoire. La mémoire de l'enregistrement reste sauvegardée même lorsque l'instrument est hors tension. Elle peut cependant se volatiliser si l'instrument n'est pas mis sous tension pendant une période supérieure à 10 jours. Pour effacer tous les morceaux enregistrés (initialisation), appuyez sur les boutons PLAY/STOP et REC pendant que vous mettez l'instrument hors tension et remettez-le sous tension immédiatement en maintenant toujours les deux même boutons.

MODE DE PROGRAMMATION

Le Mode de Programmation du CN270 vous donne accès à plusieurs autres fonctions. Pour utiliser les fonctions du Mode de Programmation, appuyez sur une touche, tout en maintenant les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés. Pour quitter le Mode de Programmation, relâchez les deux boutons TOUCH et TRANSPOSE.
Les fonctions suivantes sont accessibles en utilisant le Mode de Programmation :

- CHOIX D'UN TYPE DE TOUCHER (Touches Do ou Ré ou Mi)
- ACCORD (Touches Do dièse et Mi bémol)
- SELECTION D'UN CANAL MIDI (Touches Fa, Sol et La)
- ACTIVATION ET DESACTIVATION DE LA TRANSMISSION DES NUMEROS DE PROGRAM CHANGE MIDI (Touche Si bémol)
- ACTIVATION ET DESACTIVATION DU MODE MULTITIMBRAL MIDI (Touche La bémol)
- ACTIVATION ET DESACTIVATION DU CONTROLE LOCAL MIDI (Touche Fa dièse)
- RESET (Touche Si)



1. CHOIX D'UN TYPE DE TOUCHER

Votre piano numérique vous permet de choisir parmi quatre touchers différents :

NORMAL — C'est le réglage standard. Le volume du son produit est en relation directe avec la force avec laquelle vous frappez les touches. Ce réglage est celui qui donne le résultat le plus proche du piano acoustique. Lors de la mises sous tension, c'est ce type toucher qui est automatiquement choisi.

Léger — Pour ceux qui en sont à l'étape du développement de la force des doigts, comme les enfants, ce type de toucher produit un son plus fort pour une pression plus légère sur les touches.

Lourd	Parfait pour ceux qui ont beaucoup de force dans les doigts, ou pour s'entraîner avec un toucher lourd.
Constant	Pour donner de la couleur aux instruments tels que l'orgue, ou pour l'étude. Un son à fort volume est produit, indépendamment de la force avec laquelle vous jouez.

(1) Pour choisir un des types de toucher "Léger", "Constant" ou "Lourd", appuyez sur une des touches suivantes du clavier en maintenant les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés.

N'importe quelle touche Do : Pour choisir le type de toucher "Léger"
N'importe quelle touche Ré : Pour choisir le type de toucher "Lourd"
N'importe quelle touche Mi : Pour choisir le type de toucher "Constant"

(2) Pour quitter le mode programmation après avoir choisi le type de toucher désiré, relâchez les deux mains. Lorsque le voyant TOUCH est éteint, le toucher "NORMAL" est sélectionné automatiquement. Lorsqu'un autre type de toucher est sélectionné en utilisant la procédure ci-dessus, le voyant TOUCH s'allumera. Le bouton TOUCH est un bouton à double usage. En appuyant une première fois sur ce bouton vous allumez le voyant. En appuyant une seconde fois, vous éteignez le voyant.

2. ACCORD

Cette fonction vous permet de régler la hauteur du diapason du piano pour jouer ou réaliser des enregistrements en harmonie avec d'autres instruments.

(1) Pour baisser l'accord, appuyez sur une touche Do dièse en maintenant les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés. Pour monter l'accord, appuyez sur une touche Mi bémol pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés.

(2) Relâchez les deux mains après avoir choisi le diapason désiré.
La plage de variation du diapason est de +/- 50 cents (100 cents = un demi-ton). Chaque pression sur une touche, modifiera le diapason de 1.56 cents. Appuyez sur la touche de façon répétitive jusqu'à ce que vous obteniez le diapason désiré.

3. SELECTION DE CANAUX MIDI

Pour être capable d'échanger des informations MIDI avec un autre instrument MIDI, vous devez d'abord assigner le même canal MIDI aux deux instruments afin d'établir la communication.

(1) Si vous appuyez sur n'importe quelle touche La pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, le canal MIDI augmentera d'une unité à chaque nouvelle pression. Le canal MIDI évoluera de 1 vers 16. Si vous appuyez sur n'importe quelle touche Sol, le canal sera réglé immédiatement sur 1, quel que soit le canal actuellement sélectionné. Pour terminer, si vous

appuyez sur n'importe quelle touche Fa pendant que vous maintenez les boutons TOUCHE et TRANSPOSE enfoncés, le canal MIDI diminuera d'une unité à chaque nouvelle pression.

(2) Relâchez les deux mains après avoir choisi le canal MIDI.
A la mise sous tension, le CN270 sélectionne toujours le canal MIDI 1.

4. ACTIVATION ET DESACTIVATION DE LA TRANSMISSION DES NUMEROS DE PROGRAM CHANGE MIDI

Vous pouvez utiliser les 8 BOUTONS DE SELECTION DES SONORITES pour transmettre des numéros de Program Change via MIDI. Référez-vous à la liste ci-dessous pour connaître le numéro de Program Change de chaque sonorité.

SONORITE	PROGRAM N°	PROGRAM N°(En mode Multitimbral)
CLASSIC GRAND	1	1
MODERN PIANO	2	2
E.PIANO	3	5
CHURCH ORGAN	4	20
HARPSICHORD	5	7
VIBRAPHONE	6	12
STRING	7	49
CHOIR	8	53

(1) Si vous appuyez sur n'importe quelle touche Si bémol pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, cette fonction sera désactivée et le CN270 ne transmettra plus les données MIDI correspondantes au choix des sonorités. Si vous appuyez une nouvelle fois sur une touche Si bémol pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, cette fonction est réactivée et vous pourrez utiliser les BOUTONS DE SELECTION DES SONORITES pour transmettre des numéros de Program Change.

(2) Relâchez les deux mains après avoir choisi d'activer ou de désactiver la transmission des numéros de Program Change.

5. ACTIVATION ET DESACTIVATION DU MODE MULTITIMBRAL MIDI

En mode normal, la procédure décrite dans le chapitre SELECTION D'UN CANAL MIDI est utilisée pour transmettre ou recevoir les données sur un seul canal MIDI (de 1 à 16). Mais en activant le mode MULTITIMBRAL, vous pouvez recevoir des données sur plusieurs canaux MIDI et jouer une sonorité différente sur chaque canal MIDI. Grâce à ce mode, l'utilisation d'un Séquenceur tel que le Q-80EX ou le DRP-10 de Kawai vous permettra de créer des morceaux qui contiennent plusieurs sonorités, toutes générées par votre piano CN270. Le terme "Multitimbral" signifie que l'instrument peut jouer plusieurs sonorités en même temps.

REMARQUE :
Vous pouvez assigner n'importe quelle sonorité du CN270 à n'importe quel canal MIDI en envoyant un numéro de Program Change depuis un appareil MIDI externe. Referez-vous à la liste de la page précédente pour connaître la correspondance entre les sonorités et les numéros de Program Change.

(1) Si vous appuyez sur n'importe quelle touche La bémol pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, le mode MULTITIMBRAL sera activé. Si vous appuyez une deuxième fois sur n'importe quelle touche La bémol pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, le mode MULTITIMBRAL sera désactivé.

(2) Relâchez les deux mains après avoir sélectionné le mode désiré.
Lorsque l'instrument est mis sous tension, le mode MULTITIMBRAL est toujours désactivé.

6. ACTIVATION ET DESACTIVATION DU CONTROLE LOCAL MIDI

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez relier, ou non, le clavier de votre CN270 à son générateur de son interne.
(1) Si vous appuyez sur n'importe quelle touche Fa dièse pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés, le CONTROLE LOCAL MIDI sera désactivé. Si vous appuyez une deuxième fois sur n'importe quelle touche Fa dièse pendant que les boutons TOUCH et TRANSPOSE sont enfoncés, le CONTROLE LOCAL MIDI sera réactivé.

(2) Relâchez les deux mains après avoir sélectionné le réglage désiré.

7. RESET

Lorsque vous utilisez la procédure RESET, la plupart des réglages retrouveront leur valeur par défaut programmée en l'usine (de même que lorsque vous allumez l'instrument).
Les réglages qui seront restaurés par cette fonction sont les suivants :

- Canal de Transmission MIDI .... Canal 1
- Transmission des Program Change MIDI .... Activée
- Mode Multitimbral MIDI .... Désactivé
- Contrôle Local MIDI .... Actif
- Accord .... +/-0
- Type de toucher (lorsque le voyant est allumé) .... Léger
- Tempo (Métronome de l'Enregistreur) .... = 120

(1) Appuyez sur n'importe quelle touche Si, pendant que vous maintenez les boutons TOUCH et TRANSPOSE enfoncés.

(2) Relâchez les deux mains après avoir suivi cette procédure.

MIDI

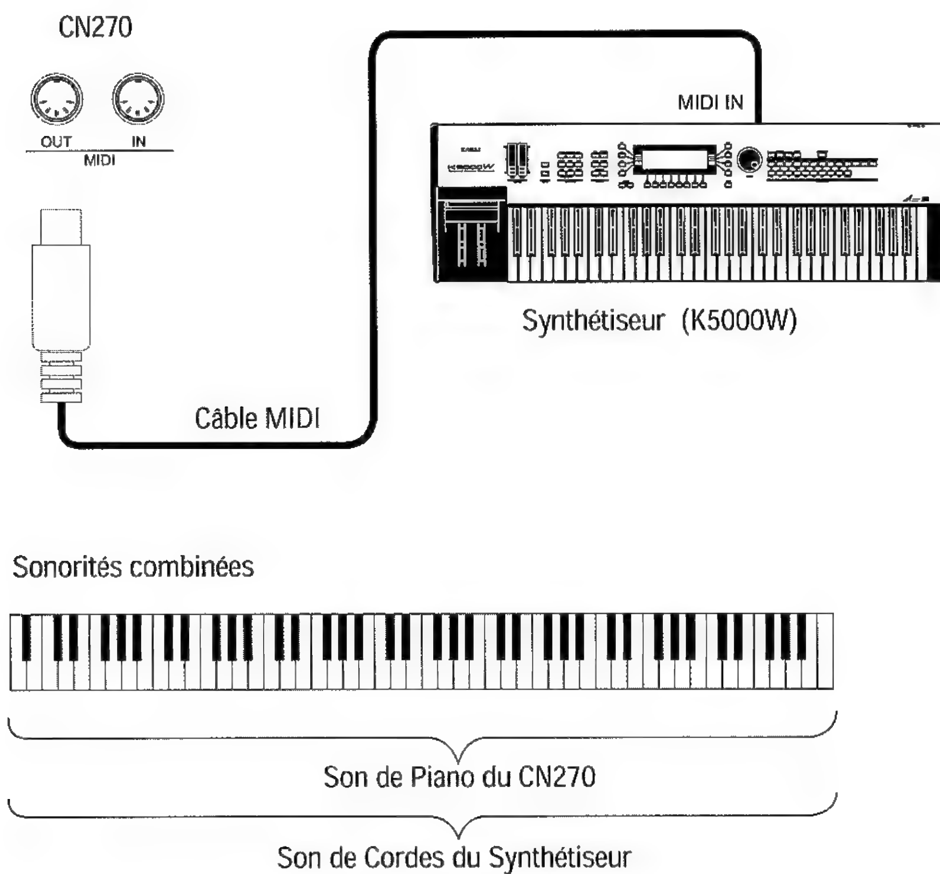
Le terme MIDI est une abréviation de "Musical Instrument Digital Interface", un standard international de connexion entre synthétiseurs, séquenceurs (enregistreurs numériques) et autres instruments de musique électroniques permettant l'échange d'informations (données) entre eux.

Le CN270 possède deux prises MIDI pour l'échange de données : MIDI IN et MIDI OUT. Chacune d'entre elles pourra être reliée à l'aide d'un câble spécial pourvu de prises DIN.

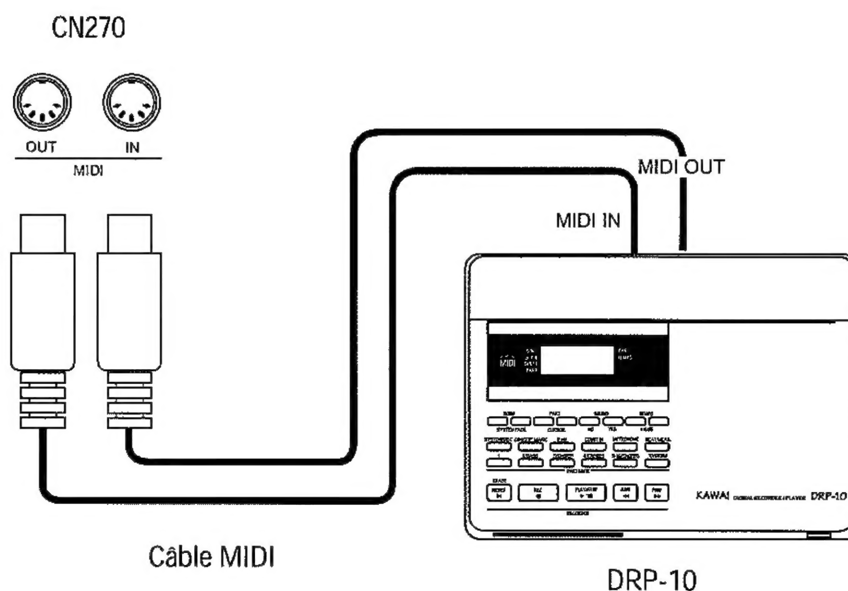
MIDI IN : Pour la réception de notes, de Program Change et autres données.
MIDI OUT : Pour la transmission de notes, de Program Change et autres données.

EXEMPLES DE BRANCHEMENTS MIDI

(1) Connexion à d'autres claviers ou modules générateurs de sons compatibles MIDI.
Lorsque les branchements sont effectués comme sur l'illustration suivante, les données des notes jouées sur le CN270 seront transmises sans modification à l'autre instrument MIDI. De plus, le son du CN270 peut être ajouté au son de l'autre instrument.



(2) Connexion à un séquenceur externe ou à un module générateur de sons.
Lorsque les branchements sont effectués comme indiqué sur l'illustration, vous pouvez enregistrer des morceaux joués sur le CN270 avec un séquenceur, et utiliser les sonorités du CN270 (comme le piano, le clavecin, le vibraphone, etc.) avec le CN270 en mode MULTITIMBRAL pour créer un enregistrement MIDI multipiste.
Si vous utilisez le DRP-10 ou l'ACR-20 KAWAI vous pouvez les faire jouer depuis le clavier du CN270.



CARACTERISTIQUES

Clavier	88 touches
Types de toucher	4 Types (Normal, Léger, Lourd,Constant)
Polyphonie maximum	32 Notes
Sonorités	8 Sonorités (CLASSIC GRAND, MODERN PIANO, E.PIANO, CHURCH ORGAN, HARPSICHORD, VIBRAPHONE, STRING, CHOIR)
Effets	Réverb (Room, Stage, Hall), Chorus
Enregistreur	3 Morceaux, 2 Pistes, 1800 notes
Autres fonctions	Transposition, Accord, Fonctions MIDI, 8 Morceaux de démonstration
Pédales	2 (Una Corda ou Tonale, Forte)
Prises	2 x casques, Pédalier, MIDI IN/OUT, LINE IN/OUT (L, R)
Hauts-parleurs	2 x 12 cm, 2 x 15W
Dimensions/Poids	139 x 46 x 99 (cm), 38.5 kg

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

MIDI IMPLEMENTATION CHART

KAWAI DIGITAL PIANO — Date: June 2000
MODEL: CN270 — Version: 1.0

FUNCTION	TRANSMITTED	RECEIVED	REMARKS
Basic Channel			
(Default)	1	1	
(Changed)	1-16	1-16	
Mode (Default)	3	1	
(Message)	x	1, 3*	* Omni Off by setting
(Altered)	********		MIDI channel
Note Number	15-113*	0-127	* with Transpose
(True Voice)	********	15-113	
Velocity			
(Note ON)	O: 9nH v=1-127	O	
(Note OFF)	x: 8nH v=0	x	
After Touch			
Key's	x	x	
Channel's	x	x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change			
7	x	O	Volume
64	O (Right pedal)	O	Damper pedal
66	O (Left pedal)	x	Sostenuto pedal
67	O (Left pedal)	O	Soft pedal
Program Change	O	O	
True	********		
System Exclusive	O	O	
Common			
(Song Position)	x	x	
(Song Select)	x	x	
(Tune)	x	x	
System: Real Time			
(Clock)	x	x	
(Commands)	x	x	
Others			
(Local ON/OFF)	x	O	
(All Notes OFF)	x	O*	* When Multi Timbre
(Active Sense)	O	O*	is On
(Reset)	x	x	

Mode 1: OMNI ON, POLY   Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 3: OMNI OFF, POLY   Mode 4: OMNI OFF, MONO